

## INFORMATIONS PROVENANT DES ÉTATS MEMBRES

### Liste des sociétés spécialisées sur le plan international en matière de contrôle et de surveillance (ci-après dénommées «sociétés de surveillance») agréées par les États membres conformément aux règles prévues à l'annexe VIII du règlement (CE) n° 612/2009

(Cette liste remplace celle publiée au Journal officiel de l'Union européenne C 215 du 10 août 2010, p. 14)

(2011/C 312/03)

#### 1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

Conformément à l'article 17, paragraphe 1, point b), et paragraphe 2, point c), du règlement (CE) n° 612/2009 de la Commission <sup>(1)</sup>, une société de surveillance agréée par un État membre est habilitée à délivrer des attestations certifiant le déchargement et l'importation de produits agricoles bénéficiant d'une restitution à l'exportation dans un pays tiers ou, au moins, l'arrivée à destination de ces produits dans un pays tiers.

Par ailleurs, une société de surveillance agréée et contrôlée par un État membre conformément aux articles 18 à 23 du règlement (CE) n° 612/2009 ou un organisme officiel d'un État membre est chargé de l'exécution des contrôles prévus à l'article 3 du règlement (CE) n° 817/2010 de la Commission (exigences en matière de bien-être des animaux vivants de l'espèce bovine en cours de transport pour l'octroi de restitutions à l'exportation).

L'agrément et le contrôle des sociétés de surveillance relèvent de la responsabilité des États membres.

L'agrément d'une société de surveillance par un État membre est valable dans tous les États membres. Cela signifie que l'attestation délivrée par une société de surveillance agréée peut être utilisée dans l'ensemble de la communauté, quel que soit l'État membre dans lequel se trouve le siège de ladite société de surveillance.

En vue d'informer les exportateurs communautaires de produits agricoles, la Commission publie périodiquement une liste de toutes les sociétés de surveillance agréées par les États membres. **La liste ci-jointe a été mise à jour le 1<sup>er</sup> septembre 2011.**

#### 2. AVERTISSEMENT

Les services de la Commission attirent l'attention des exportateurs sur les points suivants:

- Le fait qu'une société de surveillance soit mentionnée dans la liste ne garantit pas automatiquement que les attestations qu'elle délivre sont valables. Des preuves supplémentaires peuvent être nécessaires. Il peut également être constaté, a posteriori, que les attestations délivrées ne sont pas exactes.
- Une société peut être retirée de la liste à tout moment. Avant d'opter pour l'une ou l'autre de ces sociétés, il est donc recommandé à l'exportateur de vérifier auprès des autorités nationales [voir annexe XIII du règlement (CE) n° 612/2009] si la société en question est toujours agréée.
- L'exportateur peut obtenir davantage de renseignements sur ces sociétés auprès de l'autorité nationale qui les a agréées.

---

<sup>(1)</sup> JO L 186 du 17.7.2009, p. 1.

## ANNEXE

**Liste des sociétés de surveillance agréées par les États membres****DANEMARK**

Baltic Control Ltd Aarhus <sup>(1)</sup>  
Sindalsvej 42 B  
PO Box 2199  
8240 Risskov  
DANMARK

Tél. +45 86216211  
Fax +45 86216255  
<http://www.balticcontrol.com>  
Courriel: [baltic@balticcontrol.com](mailto:baltic@balticcontrol.com)

Agrément valable du 21.7.2008 au 20.7.2011 (réagrément en cours d'examen)

**ALLEMAGNE**

IPC HORMANN GmbH <sup>(1)</sup>  
Independent Product-Controlling  
Ernst-August-Straße 10  
29664 Walsrode  
DEUTSCHLAND

Tél. +49 51616-0390  
Fax +49 5161603-9101  
<http://www.ips-hormann.com>  
Courriel: [ipc@ipc-hormann.com](mailto:ipc@ipc-hormann.com)

Agrément valable du 1.4.2009 au 31.3.2012

Schutter Deutschland GmbH  
Speicherstadt — Block T  
Alter Wandrahm 12  
20457 Hambourg  
DEUTSCHLAND

Tél. +49 3097660  
Fax +49 321486  
<http://www.schutter-deutschland.de>  
Courriel: [info@schutter-deutschland.de](mailto:info@schutter-deutschland.de)

Agrément valable du 1.11.2010 au 31.10.2013

**ESPAGNE**

SGS Española de Control SA <sup>(1)</sup>  
C/ Trespaderne, 29  
Edificio Barajas I  
(B° del Aeropuerto)  
28042 Madrid  
ESPAÑA

Tél. +34 913138000  
Fax +34 913138080  
<http://www.sgs.es>  
Courriel: [david.perez@sgs.com](mailto:david.perez@sgs.com)

Agrément valable du 1.10.2008 au 31.9.2011 [en ce qui concerne le règlement (CE) n° 612/2009] et du 22.12.2008 au 21.12.2011 [en ce qui concerne le règlement (UE) n° 817/2010]

**FRANCE**

Control Union Inspections France  
8 boulevard Ferdinand de Lesseps  
B.P. 4077  
76022 Rouen  
FRANCE

<sup>(1)</sup> Cette société a également été agréée pour effectuer des contrôles dans les pays tiers dans le cadre du règlement (UE) n° 817/2010 (bien-être des animaux vivants de l'espèce bovine en cours de transport).

Tél. +33 232102100  
Fax +33 235718099  
Courriel: qufrance@control-union.fr

Agrément arrivé à expiration; réagrément en cours d'examen.

#### ITALIE

Società SGS Italia SpA  
Sede legale: via Gasparre Gozzi 1/A  
20129 Milano MI  
ITALIA

Tél. +39 0273931  
Fax +39 0270124630  
<http://www.sgs.com>  
Courriel: sgs.italy@sgs.com

Agrément valable du 14.3.2011 au 13.3.2014

Società Viglienzone Adriatica SpA  
Sede legale: via della Moscova 38  
20121 Milano MI  
ITALIA

<http://www.viglienzone.it>

Filiale di Ravenna: c.ne Piazza d'Armi 130  
48100 Ravenna RA  
ITALIA

Tél. +39 0544422242 / 428839  
Fax +39 0544590765  
Courriel: controllli@viglienzone.it

Agrément valable du 14.2.2009 au 13.2.2012

Società Bossi & C. Transiti SpA  
Via D. Fiasella 1  
16121 Genova GE  
ITALIA

Tél. +39 0105716  
Fax +39 0105716246  
Courriel: bossi@bossi-transiti.it  
<http://www.bossi-transiti.it>

Agrément valable du 15.6.2010 au 14.6.2013

#### PAYS-BAS

Control Union Nederland <sup>(1)</sup>  
Boompjes 270  
3011 XZ Rotterdam  
NEDERLAND

PO Box 893  
3000 AW Rotterdam  
NEDERLAND

Tél. +31 102823390  
Fax +31 104123967  
Courriel: netherlands@controlunion.com

Agrément valable du 1.11.2008 au 31.10.2011

Saybolt International B.V.  
Stoomloggerweg 12  
3133 KT Vlaardingen  
NEDERLAND

Tél. +31 104609911  
Fax +31 104353600  
<http://www.saybolt.com>

Agrément valable du 1.2.2010 au 31.1.2013

<sup>(1)</sup> Cette société a également été agréée pour effectuer des contrôles dans les pays tiers dans le cadre du règlement (UE) n° 817/2010 (bien-être des animaux vivants de l'espèce bovine en cours de transport).

**POLOGNE**

J.S. Hamilton Poland Ltd. Sp. z o.o.  
ul. Świętojańska 134  
81-404 Gdynia  
POLSKA/POLAND

Tél. +48 586607720  
Fax +48 586007721  
<http://www.hamilton.com.pl>  
Courriel: [info@hamilton.com.pl](mailto:info@hamilton.com.pl)

Agrément valable du 3.12.2010 au 25.11.2013

Polcarga International Sp. z o.o.  
ul. Henryka Pobożnego 5  
70-900 Szczecin  
POLSKA/POLAND

Tél. +48 914418201  
Fax +48 914482036  
<http://www.polcarga.pl>  
Courriel: [office@polcarga.pl](mailto:office@polcarga.pl)

Agrément valable du 3.12.2010 au 25.11.2013

SGS Polska Sp. z o.o.  
ul. Bema 83  
01-233 Warszawa  
POLSKA/POLAND

Tél. +48 223292222  
Fax +48 223292220  
<http://www.pl.sgs.com>  
Courriel: [sgs.poland@sgs.com](mailto:sgs.poland@sgs.com)

Agrément valable du 3.12.2010 au 25.11.2013

**FINLANDE**

OY Lars Krogus AB <sup>(1)</sup>  
Vilhonvuorenkatu 11 B 10  
FI-00500 Helsinki  
SUOMI/FINLAND

Tél. +358 947636300  
Fax +358 947636363  
Courriel: [finland@krogus.com](mailto:finland@krogus.com)  
<http://www.krogus.com>

Agrément valable du 15.5.2009 au 14.5.2012

**ROYAUME-UNI**

ITS Testing Services Ltd (Intertek)  
Caleb Brett House  
734 London Road  
West Thurrock Grays  
Essex  
RM20 3NL  
UNITED KINGDOM

Tél. +44 1708680200  
Fax +44 1708680255  
Courriel: [mstokes@caleb-brett.com](mailto:mstokes@caleb-brett.com)

Agrément valable du 4.4.2010 au 4.4.2013

---

(1) L'autorisation de délivrer des attestations accordée à cette société est limitée à la Fédération de Russie, à l'Ukraine et à la République de Biélorussie. Pour de plus amples informations, contacter les autorités finlandaises.